

## Missão católica de língua portuguesa

3012 Bern

Zähringerstrasse 25, 3. Stock  
031 533 54 40  
mclportuguesa@kathbern.ch  
www.kathbern.ch/  
missaocatolica

### Missionário Scalabriniano

P. Oscar Gil  
oscar.gil@kathbern.ch  
031 533 54 41  
P. Pedro Granzotto  
pedro.granzotto@kathbern.ch  
031 533 54 42

### Secretária

Denise Gilgen-dos Santos  
Segunda-feira: Fechado  
Terça-feira 13.30–18.30  
Quarta-feira 08.00–12.00/  
13.00–18.00  
Quinta-feira 13.30–18.00  
Sexta-feira 08.00–14.00

## Mensagem: Papa Francisco

Sonhar e construir juntos um amanhã pós-pandemia, pede Papa. Em sua reflexão, transmitida no início do congresso nos EUA, o Pontífice falou sobre a «construção do amanhã» no pós-pandemia. O Santo Padre afirmou que homens e mulheres devem «agir com o estilo do samaritano». «Deixar-me impressionar pelo que vejo», sabendo «que o sofrimento me mudará». O sofrimento do outro exige compromisso, defendeu Francisco. «Precisamos anunciar e lembrar que temos a promessa de Deus e que Deus sempre cumpre suas promessas.» É o que afirmou Francisco, citando a sua encíclica «Fratelli tutti». «Cada mulher, cada homem e cada geração trazem dentro de si uma promessa que pode desencadear novas energias relacionais, intelectuais, culturais e espirituais.» Para construir um amanhã pós-pandemia, «é necessário o compromisso, a força e a dedicação de todos».

«Os testemunhos de amor generoso e gratuito, que testemunhamos ao longo destes meses, deixaram uma marca indelével nas consciências e também no tecido social, ensinando que a proximidade, o cuidado, o acompanhamento e sacrifício são necessários para alimentar a fraternidade.» Ao referir-se ao pós-pandemia, o Papa sublinhou que a humanidade nunca sai igual das crises. «Saímos melhores ou piores, mas nunca iguais. Nas crises, cada pessoa revela o seu coração. A sua solidez, a sua misericórdia, a sua grandeza e a sua pequenez. As crises nos colocam diante da necessidade de escolher, de optar e nos comprometer com um caminho.»

### A importância de sonhar juntos, como irmãos

Neste tempo, Francisco defendeu que é possível reavivar a fraternidade. Isto se houver um reconhecimento da dignidade de cada pessoa humana. É preciso uma comunidade que apoie, que ajude uns aos outros a olhar para

o futuro pós-pandemia. «Como é importante sonhar juntos!», Jovens: sejam poetas de uma beleza humana, fraterna e amigável  
«Os sonhos se constroem juntos. Sonhamos como uma única humanidade, como viajantes feitos da mesma carne humana. Como filhos desta mesma terra que acolhe a todos nós. Cada um com a riqueza de sua fé ou de suas convicções. Cada um com a sua voz, todos irmãos!»  
«Este não é tempo para a indiferença, porque o mundo inteiro está sofrendo e deve sentir-se unido ao enfrentar a pandemia», disse o pontífice.

«Nunca podemos perder a esperança. Deus nos inunda com a sua graça, se a pedirmos com perseverança, confia em Mim, não tenhas medo, deixa-te surpreender, sai de ti mesmo e segue-Me!»

## Kroatische Mission

3012 Bern

Hrvatska katolička misija Bern  
Kath. Kroaten-Mission Bern  
Zähringerstrasse 40, 3012 Bern  
0041 31 302 02 15  
Fax 0041 31 302 05 13  
hkm.bern@bluewin.ch  
www.hkm-bern.ch  
www.kroaten-missionen.ch  
Uredovno radno vrijeme  
Po–Pe 10.00–16.00

### Kontaktperson

Misionar: Fra Gojko Zovko  
goja.z@bluewin.ch  
079 379 66 66  
Suradnica: Ruža Radoš

## Gottesdienste

**Bern, Bethlehem Kirche**  
Eymattstrasse 2 b  
12.00 Jeden Sonntag

**Köniz, St. Josef**  
Stapfenstrasse 25  
19.00 Jeden Samstag

**Biel, Pfarrkirche Christ König**  
Geyisriedweg 31  
17.00 Jeden 2. und 4. Sonntag

**Langenthal, Marienkirche**  
Schulhausstrasse 11 A  
09.00 Jeden Sonntag

**Thun, Marienkirche**  
Kapellenweg 9  
14.30 Jeden Sonntag

**Meiringen, Pfarrkirche Guthirt**  
Hauptstrasse 26  
19.30 Jeden 1. Montag  
17.00 Jeden 3. Sonntag

**Interlaken, Heiliggeistkirche**  
Schlossstrasse 6  
19.00 Jeden 1. und 3. Mittwoch

## Iz Evandjelja po Ivanu

Kad bi uvečer onoga istog dana, prvog u sedmici – a učenici u strahu od Židova zatvorili vrata – dođe Isus, stane u sredinu i kaže im: «Mir vama!» To rekavši, pokaza im ruke i rebra. I obradovaše se učenici vidjevši Gospodina. Isus im stoga ponovno reče «Mir vama! Kao što mene posla Otac, i ja šaljem vas.» To rekavši, dahne u njih i kaže im: «Primite Duha Svetoga. Kojima otpustite grijehe, otpuštaju im se; kojima zadržite, zadržani su im.» Ali Toma, zvani Blizanac, jedan od Dvanaestorice, ne bijaše s njima kada dođe Isus. Govorahu mu, dakle, ostali učenici: «Vidjeli smo Gospodina!» On im odvrati: «Ako ne vidim na njegovim

rukama biljeg čavala i ne stavim svoju ruku u njegovu rebra neću vjerovati.» I nakon osam dana bijahu opet njegovim učenicima unutra, a s njima i Toma. Dođe Isus, kroz zatvorena vrata, stade u sredinu i reče. «Mir vama!» Zatim će Tomi: «Prinesi prst svoj ovamo i pogledaj mi ruke! Prinesi ruku svoju i stavi je u rebra moja i ne budi nevjeran nego vjeran.» Odgovori mu Toma: «Gospodin moj i Bog moj!» Reče mu Isus: «Budući da si me vidio, povjerovao si. Blaženi koje ne vidješe, a vjeruju! Isus je pred svojim učenicima učinio i mnoge druge čudesne znakove, koji nisu zapisani u ovoj knjizi. A ovi su zapisani da vjerujete: Isus je Krist, Sin Božji, i da vjerujući imate život u Imenu njegovu.» Iv 20, 19–31

## Anderssprachige Gemeinschaften

www.kathbern.ch/  
missionen

Siehe auch  
Adressangaben  
auf Seite 10

**English Speaking Community:**  
Dr. iur. Karin Stauffer-Wüest  
031 556 34 11. Church Service:  
**Bruder Klaus Church, Ostring 1a,**  
3006 Bern: Every Sunday  
Confessions at **09.00 a.m.**, Mass at  
**09.30 a.m.** Mass on Holy Days of obligation at **06.30 p.m.** in the Crypt

**Marian Mass** «in honour of our Blessed Virgin Mary»: **Missione cattolica italiana, Bovetstrasse 1, 3007 Bern:** Every first Saturday of the month (July and August no Mass). Time:

**04.30 p.m.** Holy Rosary/Holy Eucharist  
**05.00 p.m.** Holy Mass. Priest Presider: Dominican from Fribourg.

**Philippine Catholic Mission Switzerland:** Fr. Toni Enerio, 076 453 19 58, onyotenerio@yahoo.com. **Krypta, Bruder Klaus, Segantinistrasse 26a,** 3006 Bern: Jeden 1. Sonntag im Monat Gottesdienst, 11.00

**Polnisch:** Vikar Wojciech Maruszewski, Marly. wojciech.maruszewski@gmail.com. **Kirche Bruder Klaus, Ostring 1,**

**Bern: Jeden Sonntag im Monat Gottesdienste, 12.30**

**Albanisch:** Don Albert Jakaj, Feerstrasse 10, 5000 Aarau, 062 822 84 94. **Kirche St. Franziskus, Stämpflistrasse 26, 3052 Zollikofen: Zweimal pro Monat Gottesdienste, 11.00**

**Eritreisch:** Debesay Mehari, Muldenweg 11, 3075 Rüfenacht, 076 246 25 38. **Gottesdienste regelmässig am Sonntagnachmittag in St. Michael, Gossetstr. 8, 3084 Wabern**